

Giúp Một Người Tiết Kiệm Khoảng \$4,000 Cho Các Chi Phí Thuốc Theo Toa

2011



Quý vị có biết người nào cần được giúp đỡ với các chi phí thuốc theo toa không?

Hiện tại, quý vị giúp được người mình quan tâm để xin được Giúp Đỡ Thêm với các chi phí chương trình thuốc theo toa Medicare. Bất cứ người nào có Medicare đều có thể xin bảo hiểm Thuốc Theo Toa Medicare. Một số người có thu nhập và nguồn tài sản hạn chế là hội đủ điều kiện cho việc Giúp Đỡ Thêm để trả các chi phí - bảo hiểm hàng tháng, tiền khấu trừ hàng năm, và đồng chi trả theo toa - liên quan tới một chương trình thuốc theo toa Medicare. Giúp Đỡ Thêm được ước lượng có giá trị khoảng \$4,000 mỗi năm. Nhiều người hội đủ điều kiện cho những tiết kiệm lớn này và thậm chí không biết về nó. Để tìm hiểu nếu một người nào đó hội đủ điều kiện, Sở An Sinh Xã Hội sẽ cần phải biết giá trị tiền tiết kiệm, đầu tư, bất động sản (khác hơn ngôi nhà của mình). Nếu họ đã lập gia đình và sống với người phối ngẫu, chúng tôi sẽ cần thông tin này cho cả hai người.

Để hội đủ điều kiện được Giúp Đỡ Thêm, họ phải:

- Cư ngụ một trong 50 Tiểu Bang hoặc Quận Columbia (DC);
- Có nguồn tài sản hạn chế đến \$12,640 cho cá nhân hoặc \$25,260 cho vợ chồng sống chung. Các nguồn tài sản bao gồm những thứ như các tài khoản ngân hàng, các cổ phiếu, và trái phiếu. Chúng tôi không tính nhà họ đang ở, xe hơi, và chính sách bảo hiểm nhân thọ của họ là tài sản; và
- Có thu nhập hằng năm hạn chế đến \$16,335 cho cá nhân hoặc \$22,065 cho một cặp vợ chồng sống chung. Thậm chí nếu thu nhập của họ cao hơn, những người quý vị quan tâm đến còn có thể được giúp đỡ với tiền bảo hiểm hàng tháng, tiền khấu trừ hàng năm, và đồng chi trả theo toa. Một số thí dụ khi thu nhập có thể cao hơn bao gồm nếu họ hoặc người phối ngẫu của họ:
 - Hỗ trợ các thành viên gia đình khác đang sống chung với họ;
 - Có thu nhập từ việc làm; hoặc
 - Sống ở Alaska hoặc Hawaii.

Hướng Dẫn Ban Đầu

Để giúp những người nhận Medicare xin được Giúp Đỡ Thêm, có một bảng tính ở bên trang bên. Tờ bảng tính **không** là một mẫu đơn, nhưng hãy viết xuống thông tin yêu cầu sẽ làm cho nó dễ dàng hơn để hoàn tất mẫu đơn xin Giúp Đỡ Thêm.

Hỏi bất cứ ai mà quý vị đang giúp:

- Xác định những vật họ sở hữu riêng, cùng với người phối ngẫu hoặc những người khác. Họ **không nên** bao gồm nhà của họ, xe cộ, miếng đất chôn, các chính sách bảo hiểm nhân thọ, hoặc sở hữu cá nhân.
- Cứu xét tất cả thu nhập họ có.
- Thu thập dữ liệu của họ trước để tiết kiệm thời gian.

Tài liệu để giúp quý vị chuẩn bị trước cho bất cứ ai quý vị đang giúp đỡ

- Bản báo cáo số tài khoản hiện có trong trương mục tại ngân hàng, liên hiệp tín dụng hoặc cơ chế tài chính khác;
- Bản báo cáo tiền đầu tư;
- Chứng chỉ cổ phiếu;
- Bản khai thuế;
- Các lá thư về tiền hưu; và
- Các phiếu tiền lương.

Các cơ quan Tiểu Bang có thể giúp cho các chi phí Medicare

Khi những người nhận Medicare xin được Giúp Đỡ Thêm, họ cũng có thể bắt đầu tiến hành mẫu đơn của họ cho Các Chương Trình Tiết Kiệm Medicare – các chương trình Tiểu Bang cung cấp giúp đỡ cho các chi phí Medicare. Sở An Sinh Xã Hội sẽ gửi thông tin của người hưởng lợi đến Tiểu Bang của họ trừ khi họ bảo chúng tôi là họ không muốn xin đơn Giúp Đỡ Thêm. Tiểu Bang sẽ liên lạc các người hưởng lợi để giúp họ làm đơn cho một Chương Trình Tiết Kiệm Medicare.

Làm sao có thể xin đơn cho Giúp Đỡ Thêm hoặc được thêm thông tin

Quý vị có thể giúp một người nào đó điền đơn trực tuyến cho Giúp Đỡ Thêm trên mạng www.socialsecurity.gov/extrahelp. Để giúp họ làm đơn trên điện thoại hoặc có được một mẫu đơn, hãy gọi Sở An Sinh Xã Hội theo số **1-800-772-1213** (TTY **1-800-325-0778**) và yêu cầu *Mẫu Đơn cho Giúp Đỡ Thêm cho các Chi Phí Chương Trình Thuốc Theo Toa Medicare* (Mẫu SSA-1020). Các đại diện Sở An Sinh Xã Hội có mặt để giúp hoàn tất mẫu đơn. Quý vị cũng có thể viếng thăm văn phòng An Sinh Xã Hội địa phương để được giúp đỡ

Để biết thêm thông tin về Giúp Đỡ Thêm cho các chi phí chương trình thuốc theo toa Medicare, hãy viếng thăm mạng www.socialsecurity.gov/extrahelp hoặc gọi Sở An Sinh Xã Hội ở số **1-800-772-1212** (TTY **1-800-325-0778**).

Để biết thêm về Chương Trình Tiết Kiệm Medicare, các chương trình thuốc theo toa Medicare, làm thế nào để đăng ký một chương trình, hoặc yêu cầu một bản copy của cuốn sách *Medicare & You*, xin vui lòng viếng thăm mạng www.medicare.gov hoặc gọi số **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227; TTY 1-877-486-2048)**. Khi quý vị gọi, quý vị có thể yêu cầu thông tin về làm thế nào để liên lạc Chương Trình Giúp Đỡ Bảo Hiểm Sức Khỏe của những người nhận Medicare (SHIP). Chương trình SHIP có thể giúp đỡ người nhận với các chương trình thuốc theo toa Medicare của họ. Quý vị cũng có thể tìm thấy thông tin liên lạc SHIP địa phương của người hưởng lợi trong cuốn sổ tay Medicare hoặc nhận thông tin trên mạng www.medicare.gov/contacts/organization-search-criteria.aspx.

Chúng tôi cần biết về thu nhập và các nguồn tài sản của quý vị (và của người phối ngẫu của quý vị, nếu quý vị lập gia đình và sống chung):

Nguồn tài sản	Giá trị
Các trương mục ngân hàng, bao gồm trương mục chi phiếu, tiết kiệm, và chứng chỉ ký thác	\$ _____
Chứng khoán, công trái, công trái tiết kiệm, quỹ hỗ tương, trương mục hưu trí cá nhân (IRA) hoặc các khoản đầu tư khác	\$ _____
Tiền mặt để ở nhà hoặc ở bất cứ nơi nào khác	\$ _____
Bất cứ bất động sản khác ngoài trừ căn nhà quý vị	\$ _____

Thu Nhập	Số Tiền Hàng Tháng
Quyền lợi An Sinh Xã Hội	\$ _____
Hưu bổng công nhân đường sắt	\$ _____
Các quyền lợi cho cựu chiến binh	\$ _____
Các khoản hưu trí hoặc tiền trả hàng năm khác	\$ _____
Tiền cấp dưỡng cho vợ/chồng	\$ _____
Thu nhập thực từ việc cho thuê nhà	\$ _____
Tiền đền bù về tai nạn lao động	\$ _____
Thu nhập khác (tiền được trả riêng hoặc tiền tàn tật từ Tiểu bang)	\$ _____

Thu Nhập	Số Tiền Hàng Năm
Lương bổng	\$ _____
Thu nhập thực từ công việc tự mình làm chủ	\$ _____



Social Security Administration
 SSA Publication No. 05-10505-VI
 (Help Someone Save About \$4,000
 On Prescription Drug Costs)
 January 2011
 WEB ONLY